

Sello CCB 2019

Bibliotecas Escolares Secundaria

Cuentos cotidianos sobre mujeres singulares de Emilia Pardo Bazán

Denominación: Biblioteca escolar María Victoria Luque del IES Valle del Azahar

Localidad (Provincia): Cártama Estación. Málaga

Comunidad Autónoma: Andalucía

Responsable del proyecto: Juan José Romera López

Título del proyecto: Cuentos cotidianos sobre mujeres singulares de Emilia Pardo Bazán

Ámbito y tipología

Ámbito en el que se enmarca el proyecto:

- Crear espacios, servicios y experiencias que promuevan la igualdad de género, la atención a la diversidad y la inclusión social y en especial aquellas que se realizan en cooperación con otros sectores.
- Difundir y promover el conocimiento de la autoría de mujeres en todos los campos.
- Impulsar la conservación y difusión de colecciones de autores y autoras en lenguas oficiales del Estado.
- Impulsar las bibliotecas como espacios de creación y laboratorios de ideas.
- Potenciar la colaboración entre distintas tipologías de bibliotecas y de la participación ciudadana.
- Desarrollar las competencias informacional y mediática.
- Proteger y difundir el patrimonio bibliográfico.

Tipología de biblioteca: Biblioteca escolar: Modalidad Secundaria

Descripción y objetivos

Breve descripción del proyecto:

El equipo se propuso editar, coordinado desde la biblioteca, un libro producto de un proceso de lectura colaborativa en el que participara todo el centro. Nos decantamos por los cuentos de Emilia Pardo Bazán, 580 en total; a continuación, se procedió a la selección de aquellos cuentos que ponen de relieve el papel de la mujer en el siglo XIX, para lo que se informaron la totalidad de los cuentos, tarea en la que participaron familias de nuestros alumnos, ellos mismos, personal de administración y colaboradores externos.

Una vez informados los cuentos se procedió a una selección final, tras lo cual un grupo de profesores tradujo el cuento que más llamó la atención, El encaje roto, a las tres lenguas que se imparten en el centro: francés, portugués e inglés. Se convocó además entre los alumnos un concurso de reescritura del mismo relato, cuyo ganador y finalista forman parte de la antología. Un grupo de alumnos ilustraron, en la asignatura de plástica, algunos de los relatos y desde la misma materia, se procedió a diseñar la portada de la antología. Finalmente, los docentes implicados elaboraron una guía didáctica para cada uno de los cuentos elegidos y un apéndice sobre la ciencia hecha por mujeres en tiempos de doña Emilia.

Con todo ese material se ha editado una antología, Cuentos cotidianos sobre mujeres singulares en papel, y una versión en digital, (formato EPUB) que incluye las guías didácticas y el apéndice. Se procedió a subir todo ello a una página web desde donde descargar el material creado y que cuenta con información sobre Emilia Pardo Bazán y su época junto a una colección de audiocuentos, producciones ambas realizadas por los alumnos del centro [producciones ambas realizadas por los alumnos del centro](#).

Dado que nuestro instituto imparte un ciclo formativo de Comercio, la asignatura de Comercio electrónico va a poner a la venta, el próximo curso, un porcentaje de la edición en papel del libro, con el fin de que los alumnos de la asignatura practiquen con un supuesto real. Como la edición resultante es no venal el dinero recaudado contribuirá a Médicos Sin Fronteras.

Objetivos:

En primer lugar, articular un proyecto desde la biblioteca que implicara a todos los agentes de un centro educativo, de forma que se insistiera en la dimensión práctica de la educación a partir de un producto (para el caso un libro) que da sentido a lo que los alumnos aprenden y hacen.

En segundo lugar, visibilizar la aportación de Emilia Pardo Bazán como una autora canónica de la literatura española.

Y finalmente contribuir con todo ello a un proyecto de aprendizaje servicio cuya utilidad está en el libro como objeto cultural y su puesta en valor al servicio de una causa humanitaria.

Población objeto:

Alumnado de bachillerato, familias, profesores y personal de administración y servicios, en suma, todo un centro de enseñanza como una comunidad global de aprendizaje.

Desarrollo y conclusiones

Metodología:

Se ha partido de dos pilares el aprendizaje basado en proyectos y el aprendizaje servicio. Tanto uno como otro aportan una metodología activa, participativa e inductiva, que trata de acercarse a la literatura de una forma novedosa. Ya no es algo pasivo, la lectura de un libro, se trata de crear ese libro y seguir todo el proceso hasta verlo impreso de forma que vean a la literatura como algo vivo y creativo.

Fases:

Hubo una primera fase de recogida de informes, que se prolongó desde finales de septiembre a mediados de enero. Una vez terminada se inició la segunda fase. El comité editorial seleccionó los relatos que se incluirían en la antología y se empezaron a elaborar las guías didácticas. Paralelamente se convocó el concurso de reescritura, y se acometieron tanto las traducciones como las ilustraciones y la portada. Finalmente, en una tercera fase se procedió a las artes finales de maquetación. La cuarta fase consistió en la presentación del volumen para lo que contamos con la poeta Ana Rossetti que firma el prefacio.

Resultados:

Básicamente se cumplieron los planes y plazos previstos. Únicamente no se pudo completar la comercialización del libro a beneficio de Médicos sin Fronteras porque aquel se editó el 20 de mayo y las clases de los ciclos finalizaron el 30 del mismo mes. El resultado es un libro de 175 páginas y una página web que completa lo que en el libro por una razón presupuestaria no se pudo incluir. Hasta la fecha se han repartido más de 400 ejemplares de una edición de 1000 y se espera distribuir el resto el próximo curso.

Indicadores de evaluación:

Alcance y relevancia del proyecto: el proyecto ha tenido un alcance importante en nuestra comunidad escolar y fuera de ella. Su relevancia está en el hecho de haber editado un libro desde una biblioteca escolar y haber implicado en ello a todo un centro.

Impacto de género y atención a la diversidad: se trata de una autora cuyos cuentos han permanecido olvidados sistemáticamente. Con ello le hemos dado visibilidad a la literatura escrita por mujeres, máxime cuando el prólogo lo firma una de nuestras mejores poetisas, Ana Rossetti. La atención a la diversidad se abordó con la edición de una parte de la antología en formato de audiocuento para personas invidentes.

Grado de participación de otros sectores y/o instituciones: la antología contó con una subvención de la Junta de Andalucía y otra más del Ministerio de Cultura. Participó en la selección de los cuentos las Bibliotecas de Torremolinos y Cártama, el Ayuntamiento de Cártama, así como la Asociación de padres y madres de alumnos. Contamos con la asesoría del profesor Ruiz Campillo de la Columbia University y la colaboración de la profesora Pozo Llorente que trabajó los cuentos en sus clases de español B1 del Stedelijk Gymnasium de Haarlem, Holanda.

Visibilidad del proyecto: el proyecto se presentó en un acto en el centro por parte de Ana Rossetti, se difundió por las redes sociales y además por la red de Bibliotecas escolares de la Provincia de Málaga. Existe una página para su venta on line que se activará en breve. La recaudación por el libro, al ser no venal, irá a Médicos sin Fronteras.

Enlaces /URLs al proyecto

- <https://juanjoseromera.wixsite.com/pardobazan>

Adjuntar documentos

- [Memoria sello CCB.pdf](#)